

DE Teledoty+

Artikelnr. S10212

Technische Daten

Funkfrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperaturbereich	-20 °C ... +55 °C
Funkbefehle	12 (10 mit Zugangscode, 2 ohne)
Reichweite	50 m
Schutzart	IP 64
Abmessungen (Gehäuse)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g inkl. Batterien
Batterie	Typ CR123A (3V)

Begriffe

Funkbefehl	Dies sendet das Teledoty+ nach Eingabe eines gültigen Zugangscodes aus.
Zugangscode	Eingabe einer Ziffer oder Ziffernfolge (0 ... 9) an der Tastatur.
Aktivzeit	Zeit, in der durch Beteiligung einer beliebigen Zifferntaste, der zuvor gesendete Funkbefehl erneut gesendet wird.

Einsatzgebiet / Verwendungszweck

- Geeignet für die Funksysteme Somloq Rollingcode und SOMloq2.

Aufkleber Reset-Code

Den Aufkleber mit dem Reset-Code an einem sicheren Ort aufbewahren. Der Reset-Code wird zur Löschung aller programmierten Zugangscodes benötigt, z.B.: wenn die Zugangscodes vergessen wurden.

Funktionsbeschreibung

- Das Teledoty+ sendet nach Eingabe des korrekten Zugangscodes einen Funkbefehl an einen Empfänger.
- Wenn es sich um einen SOMloq2 Funkempfänger handelt, wird der Empfang des Funkbefehls bestätigt und die LED 1 des Teledoty+ leuchtet.

Sicherheitshinweise

Diese Anleitung muss von der Person, die die Funkfernsteuerung montiert, betreibt oder wartet, gelesen, verstanden und beachtet werden.

- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen.
- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden!
- Auskunt zum sicheren Betrieb erhalten z.B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.

- Die Funkfernsteuerung darf nie mit einem Wasserschlauch oder Hochdruckreiniger abgespritzt werden. Es kann Wasser eindringen und die Funkfernsteuerung beschädigen oder zerstören.
- Die Sicherung des Betriebs müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden!
- Auskunt zum sicheren Betrieb erhalten z.B. VDE und Berufsgenossenschaften oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.

- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhtem Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!
- Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsvorrichtungen abgedeckt ist.

- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldedienste oder Geräte (z.B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Anzeige und Tastenerklärung

Optische Anzeige

LED 1 (1)	• Leuchtet kurz orange, während ein Funkbefehl gesendet wird. • Leuchtet für 1 Sekunde grün, wenn eine Rückmeldung von einem SOMloq2 Funkempfänger erhalten wurde. • Blinkt bei geringer Batterieladung, während dem Senden, rot.
LED 2 (2)	• Leuchtet, bei Tasteneingaben kurz, orange • Blinkt für: - Reset - Meldung - Aktivzeit - Sendeverzögerung • Blinkt kurz bei Tastenübergabe, während das Teledoty+ gestartet wird.
LED (1) + (2)	• Leuchten für 2 Sekunden bei: - Programmieren eines Zugangscodes - Löschen aller Zugangscodes - Aktivzeit Ein-Ausschalten

Tasten	• Eingabe von Zugangscodes
ESC	• Korrektur einer falschen Eingabe • Aktivzeit beenden • Eingabe abbrechen • Tastaturbeleuchtung ausschalten

M	• Speichertaste • Aktivzeit Ein- oder Ausschalten • Auf Werkseinstellungen zurücksetzen (In Kombination mit P-Taste)
•	• Punkttaste • Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten

•	• Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten
•	• Nicht codierten Funkbefehl senden • Tastaturbeleuchtung einschalten

Funkbefehle

Das Teledoty+ kann 12 Funkbefehle direkt durch das Drücken einer Taste versenden. 10 davon (Ziffern 0 - 9) Können codiert werden.

Befehl	Taste
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	0
11	•
12	•

Einschalten

Bei Auslieferung ist das Teledoty+ ausgeschaltet. Es muss vor der ersten Inbetriebnahme eingeschaltet werden.

1. Taste **M** drücken und gedrückt halten.
→ LED 2 blinkt 3 x.
→ Danach leuchten LED 1 + 2 zwei Sekunden lang.
→ Hintergrundbeleuchtung wird eingeschaltet.

An Empfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um den Funkempfänger in den Einlernmodus zu versetzen und die jeweilige Reaktion der LED am Empfänger in den verschiedenen Phasen des Einlernprozesses, muss der Anleitung des Empfängers bzw. des Antriebes entnommen werden.

1. Empfänger in den Einlernmodus versetzen.
2. Gewünschten Funkbefehl / Zugangscode eingeben
- Es können die Tasten 0 - 9 sowie • verwendet werden.

HINWEIS 1

Die Tasten • sind für das Versenden eines Funkbefehls ohne Zugangscode vorgesehen. Sie können nicht mit einem Zugangscode versehen werden!

Zugangscode programmieren

Ein Zugangscode besteht aus 2 Teilen, mit max. 8 Stellen.

Teil 1 (Stelle 1)	gewünschter Funkbefehl muss bei jeder Eingabe des Zugangscodes mit eingeben werden
Teil 2 (Stelle 2 - 8)	gewünschter Zugangscode (frei wählbar)

Beispiel für Zugangscode für Funkbefehl 1

1. Taste **P** drücken.
2. Taste **M** drücken.
3. Taste **P** erneut drücken.
→ Funkbefehl 1 ist ausgewählt.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
→ Taste 1 drücken.
→ Eingabe von Teil 1 beendet.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
→ Taste 8 drücken.
→ Taste 3 drücken.
→ Taste 5 drücken.
→ Taste P drücken.
→ Eingabe von Teil 2 beendet.
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **1835** eingeben.
→ LED 2 leuchtet kurz.
→ LED 1 leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).
7. Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode ändern

Beispiel: Oben genutzter Zugangscode **1835** wird geändert in **194686**

1. Taste **P** drücken.
2. Alten Zugangscode eingeben: **1835**.
3. Taste **P** erneut drücken.
→ Der Zugangscode für Funkbefehl 1 ist nun: **194686**.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
→ Taste 1 drücken.
→ Eingabe von Teil 1 beendet.
5. Teil 2 des Zugangscodes eingeben:
→ Taste 9 drücken
→ Taste 4 drücken
→ Taste 6 drücken
→ Taste 8 drücken
→ Taste 5 drücken
→ Taste P drücken.
→ Eingabe von Teil 2 beendet.
6. Zur Kontrolle den Zugangscode **194686** eingeben.
→ LED 2 leuchtet kurz.
→ LED 1 leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).
7. Zugangscode erfolgreich programmiert.

Zugangscode von Funkbefehl entfernen

Wenn z.B. Funkbefehl 3 mit einem Zugangscode geschützt ist und künftig ohne Code nutzbar sein soll:

1. Taste **P** drücken.
2. Alten Zugangscode eingeben.
3. Taste **P** erneut drücken.
4. Teil 1 des Zugangscodes eingeben:
→ Taste 3 drücken.
5. Taste **P** drücken.
→ LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden.
→ Funkbefehl wird künftig allein durch Druck auf Taste 3 gesendet, ohne dass ein Zugangscode erforderlich ist.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen HINWEIS 1

Hierbei werden alle programmierten Zugangscodes gelöscht. Das Teledoty+ bleibt eingeschaltet.

1. Taste **M** drücken.
2. Taste **P** drücken.
3. 9 - stelligen Reset-Code eingeben (siehe Aufkleber).
4. Taste **M** erneut drücken.
5. Taste **P** erneut drücken.
→ LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden orange.

Betrieb

- Voraussetzungen
• Teledoty+ eingeschaltet.
• Teledoty+ auf den gewünschten Funkempfänger eingelernt
• Zugangscode / Zugangscode programmiert.
• Batterie des Teledoty+ ist nicht leer.

Durch Eingabe eines gültigen Zugangscodes oder durch Druck auf die Taste • oder •, wird ein Funkbefehl an den empfangenen Empfänger gesendet, durch den z.B. ein Gängerkontor geöffnet oder geschlossen wird.

- Während dem Senden eines Funkbefehls leuchtet LED 1 für 2 Sekunden.

- LED 1 leuchtet als Rückmeldung, dass der Befehl von Funkempfänger empfangen wurde grün (Bei SOMloq2).

Aktivzeit

Auslieferungszustand: ausgeschaltet.

Beschreibung

1. Während die Aktivzeit abläuft (Dauer 20 Sekunden) eine beliebige Zifferntaste drücken.
→ Der zuvor eingegebene Zugangscode wird gesendet.
→ Die Aktivzeit beginnt erneut für 10 Sekunden.

Ein-Ausschalten

1. Taste **M** drücken.
2. Taste • drücken.
3. Taste **M** drücken.
→ Aktivzeit ist ein bzw. ausgeschaltet

Zustandsabfrage

So kann abgefragt werden, ob die Aktivzeit eingeschaltet ist:

1. Gültigen Zugangscode eingeben.
→ Funkbefehl wird gesendet
→ LED 1 leuchtet.
→ LED 2 blinkt 20 Sekunden.

Sendeverzögerung

Auslieferungszustand: ausgeschaltet.

- LED 1 lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).

- Ein-Ausschalten
1. Taste **M** drücken.
2. Taste • drücken.
3. Über den Ziffernblock gewünschte Verzögerungsduer eingeben (1 - 9 Sek.).
4. Taste **M** drücken
→ LED 1 + 2 leuchten für 2 Sekunden orange.

Batterie wechseln

Wenn die Ladung der Batterie einen niedrigen Stand erreicht hat, blinkt LED 1 beim Senden eines Befehls rot.

Warnhinweise

- Batterie niemals in die Hände von Kindern gelangen lassen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!
- Batterie nicht öffnen, nicht nachladen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen!
- Batterie nur durch Typ CR 123A (3V) ersetzen!
- Batterie entsprechend der gültigen Länderschriften entsorgen!
- 1. Schraubenabdeckung (3) abziehen.
- 2. Schraube (4) herausdrehen.
- 3. Teledoty+ umdrehen und die unteren Schrauben (5) ebenfalls herausdrehen.
- 4. Gehäuseunterteil abheben.
- 5. Batterie (6) austauschen.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Konformitätserklärung

www.sommer.eu/mlr

Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

EN Teledoty+

Article no. S10212

Technical data

Radio frequency	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperature range	-20 °C ... +55 °C
Radio commands	12 (10 with access code, 2 without)
Range	50 m
IP code	IP 64
Dimensions (housing)	147 x 44 x 30 mm
Weight	180g incl. batteries
Battery	CR123A (3V)

Terms

Radio command	The Teledoty+ sends the radio command after input of a valid access code.
Access code	Input of a number or number sequence (0 ... 9) on the keypad.
Active time	Time during which the previously sent radio command is sent again by pressing any button.

Area for use / purpose

- Suitable for Somloq Rollingcode and SOMloq2 radio systems.

Reset code sticker

Keep the sticker with the reset code in a safe place. The reset code is required to delete all programmed access codes, e.g. if the access code has been forgotten.

Functional description

- The Teledoty+ sends a radio command to a receiver after input of the correct access code.
- If the receiver is also a SOMloq2 radio receiver, the receipt of the radio command is confirmed and LED 1 on the Teledoty+ lights.

Safety instructions

These instructions must be read, understood and complied with by persons who install, use or perform maintenance on the radio remote control.

- Have faulty devices repaired by a technician authorised by the manufacturer.
- Systems that pose an accident risk should not be operated by remote control unless the complete range of movement of the system is visible to the user.
- The local safety regulations for the system must be observed to ensure safe operation.
- For information on safe operation see, e.g.: VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.
- The radio remote control must never be sprayed with a water hose or high-pressure washer. External voltage can trigger severe power surges and damage or destroy the radio remote control.

- For information on safe operation see, e.g.: VDE and employer's liability insurance associations or similar organisations in other countries.
- The radio remote control must never be sprayed with a water hose or high-pressure washer. External voltage can trigger severe power surges and damage or destroy the radio remote control.

Intended use

- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.
- The remote control must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- The operator is not protected against interference caused by other telecommunications equipment or devices (e.g. wireless systems which are being operated properly in the same frequency range).

Display and button explanation

LED 1 (1)	• Briefly lights orange when a radio command is sent • Lights green for 1 second if a response from a SOMloq2 radio receiver has been received • Flashes red during transmission if the battery charge is low
LED 2 (2)	• Lights bright orange during button inputs • Flashes for: - Reset message - Active time - Transmission delay
LED (1) + (2)	• Light for 2 seconds while: - Programming an access code - Deleting all access codes - Switching active time on/off

Buttons

Numbers 0 - 9	• Input of access codes
ESC	• Correction of an incorrect input • Stop active time • Cancel input • Switch off keypad light

M	Memory button • Switching active time on or off • Reset to factory settings (in combination with P button)
•	Dot button • Send uncoded radio command • Switch on keypad light
•	Round button • Send uncoded radio command • Switch on keypad light

Radio commands

The Teledoty+ can send 12 radio commands directly by pressing a button. 10 commands (numbers 0 - 9) can be coded.

Command	Button
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	8.
9.	9.
10.	0.
11.	•
12.	•

Switch on

The Teledoty+ is disabled on delivery. It must be enabled before initial commissioning.

1. Press and hold button (M).
→ LED 2 flashes three times.
→ Then LED 1 + 2 light for two seconds.
→ Backlighting is switched on.

Programming to transmitter

See the instructions for the receiver or the operator for the correct procedure for setting the radio receiver in programming mode and the correct response of the LED on the receiver at the various phases of the programming process.

1. Set receiver in programming mode.
2. Enter the desired radio command or access code
- Buttons 0 - 9 and • can be used.

NOTE!

The • buttons are for sending a radio command without access code. They cannot be programmed with an access code.

Programming access code

An access code consists of 2 parts with a total of 8 characters.

Part 1 (character 1)	desired radio command must be input every time the access code is input
Part 2 (character 2 - 8)	desired access code (freely selectable)

Example of access code for radio command 1

1. Press button **P**.
2. Press button **1**.
3. Press button **P** again.
→ Radio command 1 is selected.
4. Input part 1 of the access code:
→ Press button 1.
→ Input of part 1 complete.
5. Input part 2 of the access code:
→ Press button 8.
→ Press button 3.
→ Press button 5.
→ Press button P.
→ Input of part 2 complete.
→ LED 1 + 2 light for 2 seconds.
→ The access code for radio command 1 is now: **1835**
6. Input **1835** to check the access code.
→ LED 2 lights briefly.
→ LED 1 lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).
7. Access code successfully programmed

Changing access code

Example: Above access code **1835** changed to **194686**

1. Press button **P**.
2. Input old access code: **1835**
3. Press button **P** again.
4. Input part 1 of the access code:
→ Press button 1.
→ Input of part 1 complete.
5. Input part 2 of the access code:
→ Press button 9.
→ Press button 4.
→ Press button 6.
→ Press button 8.
→ Press button 6.
→ Press button P.
→ Input of part 2 complete.
→ LED 1 + 2 light for 2 seconds.
→ The access code for radio command 1 is now: **194686**.
6. Input **194686** to check the access code.
→ LED 2 lights briefly.
→ LED 1 lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).
7. Access code successfully programmed

Deleting access code from radio command

For example, if radio command 3 is protected by an access code and is to be used in future without code:

1. Press button **P**.
2. Input old access code.
3. Press button **P** again.
4. Input part 1 of the access code:
→ Press button 1.
→ Input of part 1 complete.
5. Press button **P** again.
→ LED 1 + 2 light for 2 seconds.
→ Radio command will now be sent by pressing button 3 alone without requiring an access code.

Reset to factory settings

NOTE!

This will delete all programmed access codes. The Teledoty+ remains activated.

1. Press button **M**.
2. Press button **P**.
3. Input 9-digit reset code (see sticker)
4. Press button **M** again.
5. Press button **P** again.
→ LED 1 + 2 light orange for 2 seconds.

Operation

Requirements

- Teledoty+ activated.
- Teledoty+ programmed to the required radio receiver
- Access code/access codes programmed
- Teledoty+ battery is not flat.

Input of a valid access code or pressing the • or • button sends a radio command to the programmed receiver, which for example opens or closes a garage door.

- During transmission of a radio command LED 1 lights for 2 seconds.
- LED 1 lights green to acknowledge that the command was received by the radio receiver (for SOMloq2).

Active time

Delivery status deactivated.

Description

1. During the activated period (lasts for 20 seconds) press any button except **P**, **M**, **ESC**.
- The activated time is restarted for 10 seconds.

Activate/deactivate

1. Press button **M**.
2. Press • button.
3. Press button **M**.
- Active time switched on or off

Status query

The user can check whether the active time is activated:

1. Input valid access code.
→ Radio command is sent
→ LED 1 on.
→ LED 2 flashes for 20 seconds.

Transmission delay

The radio command is sent with a delay of 1 - 9 seconds. Setting range 0 - 9 (0 = no transmission delay). The transmission delay is applicable for all radio commands.

Activate/deactivate

1. Press button **M**.
2. Press • button.
3. Input the desired transmission delay on the keypad (1 - 9).
4. Press button **M**.
→ LED 1 + 2 light orange for 2 seconds.

Replace battery

The LED 1 flashes red when a command is sent.

Warning information

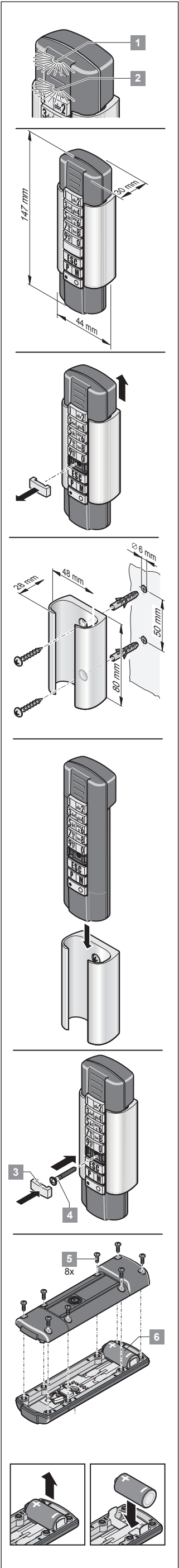
- Never leave batteries within reach of children.
- Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace battery only with CR 123A (3V).
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.
- 1. Pull off screw cover (3).
- 2. Unscrew screw (4).
- 3. Rotate Teledoty+ and unscrew the bottom screws (5).
- 4. Lift bottom section of housing.
- 5. Replace the battery (6).

Declaration of Conformity

www.sommer.eu/mlr

Disposal

Observe applicable national regulations.



ES Teledody+

N.º de artículo S10122

Datos técnicos

Radiofrecuencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Rango de temperatura	-20 °C ...+55 °C
Comandos de radio	12 (10 con código de acceso, 2 sin él)
Cobertura	50 m
Grado de protección	IP 64
Dimensiones (carcasa)	147 x 44 x 30 mm
Peso	180 g, incl. batería
Batería	Typ CR123A (3V)

Conceptos

Comando de radio	Emitido por el Teledody+ tras la introducción de un código de acceso.
Código de acceso	Introducción de un número o secuencia de números (de 0 a 9) en el teclado.
Periodo activo	Tiempo en el que se vuelve a enviar el comando de radio transmitido anteriormente mediante pulsación de una tecla nueva cualquiera.

Ámbito de aplicación / finalidad de uso

- Apropiado para los sistemas de radio Somloq Rollingcode y SOMloq2.

Adhesivo de Reset-Code

Conservse el adhesivo con el código de reinicio (Reset-Code) en un lugar seguro. El Reset-Code es necesario para el borrado de todos los códigos de acceso programados, p. ej. si ha olvidado los códigos de acceso.

Descripción del funcionamiento

- El Teledody+ transmite un comando de radio a un receptor después de la introducción del código de acceso correcto.
- Si el receptor de radio es también un SOMloq2, la recepción del comando de radio se confirma y el LED 1 del Teledody+ se ilumina.

Indicaciones de seguridad

- La **persona que monta y utilice el controlador remoto o realice los trabajos de mantenimiento en este deberá leer, comprender y acatar estas instrucciones.**
- Encargue la reparación de los equipos defectuosos exclusivamente a un técnico autorizado por el fabricante.
- El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo puede utilizarse si existe contacto visual directo!
- Para garantizar un manejo seguro deben respetarse las disposiciones de seguridad locales vigentes para esta instalación.
- La asociación alemana de industrias electrónicas, electrónicas y de tecnologías de información (VDE), las mutua laborales u otras organizaciones equivalentes de otros países pueden proporcionar información sobre el manejo seguro.
- El controlador remoto no debe rociarse bajo ningún concepto con una manguera de agua ni con un limpiador de alta presión. Puede penetrar agua y dañar o destruir el controlador.

Uso conforme a los fines previstos

- Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!
- El control remoto está permitido únicamente para equipos e instalaciones en los que una radiointerferencia en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo está cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones de transmisión a distancia o de equipos (p. ej., instalaciones de radio utilizadas pertenientemente en la misma banda de frecuencia).

Explicación de visualización y teclas

Visualización	
LED 1 (1)	- Se ilumina brevemente en naranja mientras se emite un comando de radio - Se ilumina en verde durante 1 segundo si se ha recibido una respuesta de un receptor de radio SOMloq2 - Parpadea en rojo durante la transmisión en caso de carga reducida de la batería
LED 2 (2)	- Se ilumina brevemente en naranja al pulsar las teclas - Parpadea para: - Aviso de Reset - Periodo activo - Retardo de transmisión - Parpadea brevemente durante la introducción desde el teclado mientras el Teledody+ está bloqueado
LED (1) + (2)	- Se iluminan durante 2 segundos durante: - la programación de un código de acceso - el borrado de todos los códigos de acceso - la activación y desactivación del período activo

Por pulsaciones	
Cifras 0 - 9	Introducción de un código de acceso:
ESC	- Corrección de un dato introducido erróneo - Finalizar el periodo activo - Cancelar la introducción de datos - Desconectar la iluminación de teclas
M	- Tecla de memoria - Activación y desactivación del periodo activo - Restaurar a los ajustes de fábrica (en combinación con la tecla P)
•	- Tecla de punto - Transmitir comando de radio no codificado - Conectar la iluminación de teclas
◦	- Tecla de círculo - Transmitir comando de radio no codificado - Conectar la iluminación de teclas

Comandos de radio

El Teledody+ puede transmitir 12 comandos de radio directamente mediante presión de una tecla. 10 de ellos (**números 0 al 9**) pueden codificarse.

Comando	Tecla
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	0
11	●
12	◦

Conexión

En estado de entrega, el Teledody+ viene desactivado. Debe conectarse antes de la primera puesta en marcha.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla (**M**).
 - El LED 2 parpadea 3 veces.
 - A continuación se iluminan los LED 1 + 2 durante dos segundos.
 - La iluminación de fondo se enciende.

Programación en el receptor

Consulte en las instrucciones del receptor o accionamiento el procedimiento correcto para poner éste en el modo de programación, así como la correspondiente reacción de los LED en el receptor en las distintas fases del proceso de programación.

- Ponga el receptor en el modo de programación.
- Introduzca el comando de radio o código de acceso válido.
 - Pueden utilizarse las teclas 0 a 9, así como las teclas ◦•.

¡AVISO!

Las teclas ◦• están previstas para la transmisión de un comando de radio sin código de acceso. Por tanto, no se les puede asignar un código de acceso.

Programar el código de acceso

Un código de acceso se compone de 2 partes con un máx. de 8 posiciones.

Parte 1 (posición 1)	Comando de radio deseado
	Debe introducirse cada vez que se introduzca el código de acceso

Parte 2 (posiciones 2 a 8)	Código de acceso deseado (de libre elección)

Ejemplo de código de acceso para comando de radio 1

1 8 3 5

- Pulse la tecla **P**.
- Pulse la tecla **1**.
 - El comando de radio 1 se ha seleccionado.
- Vuelva a pulsar la tecla **P**.
 - Introduzca la parte 1 del código de acceso.
 - Pulse la tecla **1**.
 - La introducción de la parte 1 ha terminado.
- Introduzca la parte 2 del código de acceso:
 - Pulse la tecla **3**.
 - Pulse la tecla **5**.
 - Pulse la tecla **P**.
 - La introducción de la parte 2 ha terminado.
 - Los LED 1 + 2 se iluminan durante 2 segundos.
 - El código de acceso para el comando de radio 1 es ahora: **1835**
- Para el control del código de acceso, introduzca **1835**.
 - El LED 2 se ilumina brevemente.
 - El LED 1 se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor“ (para SOMloq2).
 - Código de acceso programado correctamente.

Modificar el código de acceso

Por ejemplo: El código de acceso indicado antes **1835** se desea cambiar por **194686**

- Pulse la tecla **P**.
- Introduzca el código de acceso anterior: **1835**.
- Vuelva a pulsar la tecla **P**.
- Introduzca la parte 1 del código de acceso.
 - La introducción de la parte 1 ha terminado.
- Introduzca la parte 2 del código de acceso:
 - Pulse la tecla **9**.
 - Pulse la tecla **4**.
 - Pulse la tecla **6**.
 - Pulse la tecla **8**.
 - Pulse la tecla **6**.
 - Pulse la tecla **P**.
 - La introducción de la parte 2 ha terminado.
 - Los LED 1 + 2 se iluminan durante 2 segundos.
 - El código de acceso para el comando de radio 1 es ahora: **194686**.
- Para el control del código de acceso, introduzca **194686**.
 - El LED 2 se ilumina brevemente.
 - El LED 1 se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor“ (para SOMloq2).
 - Código de acceso programado correctamente.

Eliminar el código de acceso del comando de radio
Si, por ejemplo, el comando de radio 3 está protegido por un código de acceso y en el futuro se desea poder utilizarlo sin código:

- Pulse la tecla **P**.
- Introduzca el código de acceso anterior.
- Vuelva a pulsar la tecla **P**.
- Introduzca la parte 1 del código de acceso.
 - Pulse la tecla **3**.
- Pulse la tecla **P**.
 - Los LED 1 + 2 se iluminan durante 2 segundos.
 - El comando de radio se transmitirá a partir de ahora con la pulsación de la tecla 3, sin necesidad de un código de acceso.

Restaurar los ajustes de fábrica

¡AVISO! Esta acción borrará todos los códigos de acceso programados. El Teledody+ permanece encendido.

- Pulse la tecla **M**.
- Pulse la tecla **P**.
- Introduzca el código de reinicio (Reset-Code) de 9 posiciones (véase adhesivo).
- Vuelva a pulsar la tecla **M**.
- Vuelva a pulsar la tecla **P**.
 - Los LED 1 + 2 se iluminan durante 2 segundos.

Funcionamiento

Requisitos

- Teledody+ conectado.
- Teledody+ programado con el comando de radio deseado.
- Código(s) de acceso programado(s).
- La batería del Teledody+ no está gastada.

Mediante la introducción de un código de acceso válido, o pulsando las teclas ◦•, se transmite un código de radio al receptor programado, mediante el cual, por ejemplo, se puede abrir o cerrar una puerta de garaje.

- Durante la transmisión de un comando de radio se ilumina el LED 1 durante 2 segundos.
- El LED 1 se ilumina en verde como respuesta que indica „comando recibido por el receptor“ (para SOMloq2).

Periodo activo

Estado de suministro: desconectado.

- Descripción**
- Mientras transcurre el periodo activo (duración 20 segundos), pulse una tecla cualquiera excepto **P**, **M**, **ESC**.
 - Se transmite el código de acceso anteriormente introducido.
 - El periodo activo vuelve a comenzar durante 10 segundos

Activación y desactivación

- Pulse la tecla **M**.
- Pulse la tecla ◦.
- Pulse la tecla **M**.
 - El periodo activo se ha activado/desactivado.

Consulta de estado

Es posible consultar si el periodo activo está activado o no.

- Introduzca un código de acceso válido.
 - El comando de radio es transmitido.
 - El LED 1 se ilumina
 - El LED 2 parpadea durante 20 segundos.

Retardo de transmisión

Estado de suministro: desconectado.

El comando de radio se envía siempre con un retardo de 1 a 9 segundos. Rango de ajuste: 0 - 9 (0 = sin retardo). El retardo de transmisión se aplica a todos los comandos de radio.

Activación y desactivación

- Pulse la tecla **M**.
- Pulse la tecla ◦.
- Introduzca el la duración deseada del retardo (1 - 9 segundos).
- Pulse la tecla **M**.
 - Los LED 1 + 2 se iluminan durante 2 segundos.

Cambie la pila.

Si la carga de la batería está en un nivel bajo, el LED 1 parpadea en rojo durante la emisión de un comando.

Indicaciones de advertencia

- No ponga nunca la batería al alcance de los niños. En caso de ingerirla, llame de inmediato a un médico.
- No está permitido abrir la batería, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.
- Sustituya la batería únicamente por una del tipo CR 123A (3V).
- Para despegar la batería deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.
- Extraiga la tapa atornillada (3).
- Extraiga el tornillo (4).
- De la vuelta al Teledody+ y extraiga también el tornillo inferior (5).
- Levante la parte inferior de la carcasa.
- Cambie la batería (6).

El montaje se realiza siguiendo el orden inverso.

Declaración de conformidad

www.sommer.eu/nrl

Eliminación de residuos

Tenga en cuenta las normativas nacionales en vigor

NL Teledody+	
Artíeknr.: S10122	
Technische gegevens	
Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (SOMloq2)
Temperatuurbereik	-20 °C ...+55 °C
Radiocommando's	12 (10 met toegangscode, 2 zonder)
Reikwijdte	50 m
Beschermingsgraad	IP 64
Afmetingen (behuizing)	147 x 44 x 30 mm
Gewicht	180g incl. batterijen
Batterij	Typ CR123A (3V)
Radiocommando	
Deze zendt de Teledody+ na invoer van een geldige toegangscode.	
Toegangscode	Invoer van een cijfer of een reeks cijfers (0 - 9) met het toetsenbord.
Actieve tijd	Tijd waarin door het indrukken van een willekeurige cijfertoons het eerder verstuurd radiocommando opnieuw wordt verzonden.

Toepassing / gebruiksdooel

- Geschikt voor de radiosystemen Somloq Rollingcode en SOMloq2.

Sticker resetcode

De sticker met de resetcode op een veilige plaats bewaren. De resetcode is nodig om alle geprogrammeerde toegangscode te wissen, bijvoorbeeld als de toegangscodees vergeeten zijn.

Beschrijving van de werking

- De Teledody+ zendt na het invoeren van de correcte toegangscode een radiocommando naar een ontvanger.
- Als dat ook een SOMloq2-radio-ontvanger is, wordt de ontvangst van het radiocommando bevestigd en de led 1 van de Teledody+ brandt.

Veiligheidsinstructies

Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen, begrepen en opgevolgd worden.

- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- De afstandsbediening van installaties met ongevaarliciso mag alleen bij direct visueel contact gebeuren!
- Voor het veilige gebruik moeten de plaatselijk voor deze installatie geldende veiligheidsbepalingen in acht genomen worden!
- Informatie over een veilig gebruik krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE en brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.

- De afstandsbediening mag nooit met een waterslag of hogedrukreiniger worden afgespoeld. Er kan water indringen en de afstandsbediening kan beschadigen of vernietigd worden.

Beoogd gebruik

- De afstandsbediening van apparaten en installaties met verhoogd ongevaarsrisico (bijvoorbeeld kraaninstallaties) is verboden!
- De afstandsbediening is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen gevaar voor mensen, dieren of voorwerpen vormt of waarbij het risico door andere veiligheidsystemen ingedekt is.
- De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiozenderinstallaties of apparaten (bijvoorbeeld draadloze installaties die correct in hetzelfde frequentiebereik gebruikt worden).

Indicaties en toetsenverklaring

Optische indicaties	
LED 1 (1)	- Brandt kort oranje tijdens het zenden van een radiocommando - Brandt 1 seconde groen als feedback van een SOMloq2-radio-ontvanger ontvangen werd - Knipperf bij een lage batterijlading, tijdens het zenden rood
LED 2 (2)	- Brandt bij invoer met de toetsen kort oranje - Knippt voor: - Reset- melding - Actieve tijd - Zendvertraging - Knipperf kort bij invoer met de toetsen, als de Teledody+ vergrendeld is

LED (1) + (2)	- Branden 2 seconden bij: - programeren van een toegangscode - wissen van alle toegangscode - Actieve tijd in-uitschakelen
•	Invoer van een toegangscode
ESC	- Correctie van een onjuiste invoer - Actieve tijd beëindigen - Invoer annuleren - Toetsverlichting uitschakelen
M	- Geheueutoets - Actieve tijd in- of uitschakelen - Resetten naar fabrieksinstellingen (in combinatie met P-toets)
•	- Punttoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsverlichting inschakelen
◦	- Cirkeltoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsverlichting inschakelen

Toetsen	
Cijfers 0 - 9	Invoer van een toegangscode
ESC	- Correctie van een onjuiste invoer - Actieve tijd beëindigen - Invoer annuleren - Toetsverlichting uitschakelen
M	- Geheueutoets - Actieve tijd in- of uitschakelen - Resetten naar fabrieksinstellingen (in combinatie met P-toets)
•	- Punttoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsverlichting inschakelen
◦	- Cirkeltoets - Niet gecodeerd radiocommando zenden - Toetsverlichting inschakelen

Radiocommando's

De Teledody+ kan 12 radiocommando's direct door het indrukken van een toets zenden. 10 daarvan (**cijfers 0 - 9**) kunnen worden gecodeerd.

Commando	Toets
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	0
11	●
12	◦

Inschakelen

Bij levering is de Teledody+ uitgeschakeld. Hij moet voor de eerste inbedrijfstelling worden ingeschakeld.

- Toets **M** indrukken en ingedrukt houden.
 - LED 2 knipperf 3 x.
 - Daarna branden led 1 + 2 twee seconden.
 - Achtergrondverlichting wordt ingeschakeld.

Aan ontvanger programmeren

De juiste werkwijze om de radio-ontvanger in de programmeermodus te zetten en de reactie van de leds op de ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de ontvanger of de aandrjning.

- Ontvanger in de programmeermodus zetten.
- Gewenst radiocommando / toegangscode invoeren
 - De toetsen 0 - 9 en ◦• kunnen worden gebruikt.

OPMERKING!

- De toetsen ◦• worden gebruikt voor het zenden van een radiocommando zonder toegangscode. Er kan geen toegangscode aan deze toetsen worden toegewezen!

Toegangscode programmeren

Een toegangscode bestaat uit 2 delen met max. 8 tekens.

Deel 1 (teken 1)	gewenst radiocommando moet steeds worden ingevoerd als de toegangscode wordt ingevoerd
Deel 2 (teken 2 - 8)	gewenste toegangscode (vrij te kiezen)
Voorbeeld voor toegangscode voor radiocommando 1	
1 8 3 5	

- Toets **P** indrukken.
- Toets **1** indrukken.
- Toets **P** nog een keer indrukken.
 - Radiocommando 1 is geselecteerd.
- Deel 1 van de toegangscode invoeren:
 - Toets 1 indrukken.
 - Invoer van deel 1 is afgesloten.
- Deel 2 van de toegangscode invoeren:
 - Toets 8 indrukken.
 - Toets 3 indrukken.
 - Toets 5 indrukken.
 - Toets **P** indrukken.
 - Invoer van deel 2 is afgesloten.
 - LED 1 + 2 branden 2 seconden.
 - De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **1835**
- Voor controle de toegangscode **1835** invoeren.
 - LED 2 brandt kort.
 - LED 1 brandt als feedback dat het comando door de radio-ontvanger is ontvangen werd groen (bij SOMloq2).
 - worden.
 - Toegangscode geprogrammeerd.

Toegangscode wijzigen

Voorbeeld: Hiertoven gebruikte toegangscode **1835** wordt veranderd in **194686**

- Toets **P** indrukken.
- Oude toegangscode invoeren: **1835**.
- Toets **P** nog een keer indrukken.
- Deel 1 van de toegangscode invoeren:
 - Toets 1 indrukken.
 - Invoer van deel 1 is afgesloten.
- Deel 2 van de toegangscode invoeren:
 - Toets 9 indrukken.
 - Toets 4 indrukken.
 - Toets 8 indrukken.
 - Toets 6 indrukken.
 - Toets **P** indrukken.
 - Invoer van deel 2 is afgesloten.
 - LED 1 + 2 branden 2 seconden.
 - De toegangscode voor radiocommando 1 is nu: **194686**.
- Voor controle de toegangscode **194686** invoeren.
 - LED 2 brandt kort.
 - LED 1 brandt als feedback dat het comando door de radio-ontvanger is ontvangen werd groen (bij SOMloq2).
 - Toegangscode geprogrammeerd.

Toegangscode van radiocommando verwijderen
Als bijvoorbeeld radiocommando 3 met een toegangscode beschermd is en in de toekomst zonder code gebruikt moet kunnen worden:

- Toets **P** indrukken.
- Oude toegangscode invoeren.
- Toets **P** nog een keer indrukken.
- Deel 1 van de toegangscode invoeren:
 - Toets 3 indrukken.
- Toets **P** indrukken.
 - LED 1 + 2 branden 2 seconden.
 - Radiocommando wordt in de toekomst alleen door het drukken op de toets 3 verzonden zonder dat een toegangscode nodig is.

Resetten op fabrieksinstelling

OPMERKING!

Hierbij worden alle geprogrammeerde toegangscodes gewist. De Teledody+ blijft ingeschakeld.

- Toets **M** indrukken.
- Toets **P** indrukken.
- Resetcode met 9 tekens invoeren (zie sticker).
- Toets **M** nog een keer indrukken.
- Toets **P** nog een keer indrukken.
 - LED 1 + 2 branden 2 seconden oranje.
</